

<p>DODATNI SPORAZUM Uz Ugovor o podlicenci Br. _____ Od _____</p>	<p>ACCORD COMPLÉMENTAIRE de sous-licence de l'Accord No. _____</p>
<p>Beograd Datum: _____</p>	<p>Belgrade Date: _____ 20____</p>
<p>Individualni Preduzetnik „Grigorii Grabovoi PR KONSALTING TECHNOLOGIES OF ETERNAL DEVELOPMENT", koji obavlja svoju delatnost na osnovu Rešenja o Državnoj Registraciji fizičkog lica Grigorii Grabovoi u svojstvu individualnog preduzetnika od 21.09.2015. godine, Br.63983276, izdatog od strane Agencije za privredne registre Republike Srbije, u daljem tekstu „Licenzent", sa jedne strane, i _____, u daljem tekstu „Podlicenzent", ili Predstavnik „Podlicenzenta", koji je uključen u sastav korisnikâ uređaja PRK-1U prema Ugovoru o podlicenci sa druge strane, zajedno u daljem tekstu „Strane", zaključili su ovaj Dodatni sporazum o sledećem:</p>	<p>L'Entrepreneur individuel «Grigorii Grabovoi PR KONSALTING TECHNOLOGIES OF ETERNAL DEVELOPMENT», agissant en vertu du certificat d'enregistrement d'état de la personne physique de Grigori Grabovoi en tant qu'entrepreneur individuel du 21 septembre 2015, numéro 63983276, délivré par l'agence pour l'enregistrement des entreprises de la république de la Serbie, ci-après dénommé «le titulaire de licence », d'une part, et _____, ci-après « le Sous-licencié ou le représentant du "Sous-licencié" inclus dans la structure des utilisateurs du dispositif PRK-1U en vertu de l'accord de sous-licence d'autre part, ensemble appelés" les Parties", ont conclu cet accord complémentaire sur le suivant:</p>
<p>Ovim Dodatnim sporazumom je utvrđeno da:</p>	<p>Le présent Accord Complémentaire établit que:</p>
<p>1. Na osnovu toga što je uređaj za razvoj koncentracija PRK-1U koji je stvorio Grigorii Petrovič Grabovoi u skladu sa njegovim patentima „Način sprečavanja katastrofa i uređaj za njegovo ostvarenje", „Sistem prenosa informacije", u kojima se po prvi put koristi način generisanja biosignala od strane operatera čoveka i usmerena na uređaj koncentracija misli koja ulazi u sistem prenosa informacije, onda se prilikom dostave uređaja PRK-1U Podlicenzentu u skladu sa ovim Dodatnim sporazumom uz Ugovor o podlicenci Br. _____ od _____ izvršava sledeće:</p>	<p>1. Sur la base du fait que le dispositif de développement des concentrations PRK-1U est créé par Grabovoi Grigori Petrovitch en fonction de ses brevets “Système de transport d'Information” et “Méthode pour la prévention des Catastrophes et dispositif pour sa réalisation” qui utilisent pour la première fois la méthode de génération de biosignal par un opérateur humain et la concentration dirigée vers le dispositif d'une pensée qui est inclus dans le système de transport d'information, ainsi lors de la remise de l'appareil PRK-1U au Sous-licencié conformément à cet accord supplémentaire à l'accord de sous-licence n°. _____ de _____ ce qui suit est vrai:</p>
<p>1.1. Stečeni tokom izvršavanja Ugovora o podlicenci Br. _____ od _____ rezultati intelektualne delatnosti pripadaće Grigorii Petrovič Grabovoiu.</p>	<p>1.1. Les résultats de l'activité intellectuelle créés dans le cadre de l'exécution d'un contrat de sous-licence No _____ de _____ appartiendront à Grabovoi Grigori Petrovich;</p>
<p>1.2. Podlicenzent prema predmetnom Ugovoru nema pravo da vrši rasklapanje uređaja PRK-1U, odstranjivanje bilo kog dela uređaja i da ih predaje trećim licima. Elementi i crteži uređaja PRK-1U su zatvorena, poverljiva informacija i ne podležu korišćenju izvan uslovâ ugovora o podlicenci. Ograničenje pristupa trećim licima informaciji o uređaju PRK-1U vrši se iso tako i u vezi sa individualnim podešavanjima uređaja.</p>	<p>1.2. Le sous-licencié en vertu du présent contrat n'est pas autorisé à démonter l'appareil PRK-1U, à retirer une partie de l'appareil et à le transférer à des tiers. Les éléments et les dessins de l'instrument PRK-1U sont des informations privées et confidentielles et ne peuvent être utilisés en dehors des termes du contrat de sous-licence. La restriction de l'accès des tiers aux informations sur l'appareil PRK-1U est également due aux réglages individuels de l'appareil.</p>
<p>1.3. Podaci o aktivnostima koje sprovodi Grigorii Petrovič Grabovoi u daljoj patentnoj zaštiti uređaja PRK-1U i povezanih sa njime metoda i uređajâ, i podaci o daljem razvoju povezanih sa PRK-1U</p>	<p>1.3. Des informations sur les mesures prises par Grabovoi Grigori Petrovich pour obtenir une protection par brevet supplémentaire du dispositif PRK-1U et des méthodes et dispositifs connexes, et des informations</p>

tehnologija prenose se Podlicenzentu radi korišćenja po potrebi zaštite predmetâ intelektualne svojine Grigorii Grabovoia.	sur le développement ultérieur des technologies liées au PRK-1U sont communiquées au Sous-licencié pour être utilisées si nécessaire pour protéger la propriété intellectuelle de Grigori Grabovoi.
1.4. Prema ovom Dodatnom sporazumu Podlicenzent se obaveštava da je zaštita patentiranjem za uređaj PRK-1U sledeća: Patent pending: 2148845; 2163419; 62673151.	1.4. En vertu de cet accord supplémentaire, le Sous-licencié est informé que la protection par brevet du dispositif PRK-1U est la suivante: Patent pending: 2148845; 2163419; 62673151.
1.5. Prema ovom Dodatnom sporazumu Podlicenzent se obaveštava da je uređaj PRK-1U zaštićen registrovanim zaštitnim znacima GRABOVOI® i GRIGORI GRABOVOI®.	1.5. En vertu de cet accord complémentaire, le Sous-Licencié est informé que le dispositif PRK-1U est protégé par les marques GRABOVOI® et GRIGORI GRABOVOI®.
Ovaj Dodatni sporazum je sastavni deo Ugovora o podlicenci Br. _____ koji su zaključile „Strane” _____, sačinjen je u dva primerka, od kojih svaki ima istu pravnu snagu. Jedan primerak se nalazi kod Licenzenta, drugi - kod Podlicenzenta. Ovaj Dodatni sporazum stupa na snagu od trenutka potpisivanja.	Le present accord complémentaire fait partie intégrante du contrat de sous-licence n ° a. _____ conclus par les "Parties" _____, établi en double exemplaire, ayant la même force juridique. Une copie est conservée par le titulaire de la Licence, la seconde par le Sous-licencié. Le présent accord complémentaire entre en vigueur dès sa signature.
POTPISI:	SIGNATURES:
Licenzent:	Le titulaire de licence
„Grigorii Grabovoi PR KONSALTING TECHNOLOGIES OF ETERNAL DEVELOPMENT” _____/ Grigorii Grabovoi/.	«Grigorii Grabovoi PR KONSALTING TECHNOLOGIES OF ETERNAL DEVELOPMENT» _____/ Grigorii Grabovoi/.
Podlicenzent / ili Predstavnik „Podlicenzenta” _____/ _____/	le Sous-licencié ou le représentant du "Sous-licencié" _____/ _____/